



# mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 2 | 21. JANUAR 2016

## ERFREULICHER STEUERABSCHLUSS 2015

Das Steueramt der Gemeinde Au kann einen sehr erfreulichen Steuerabschluss präsentieren. Die Mehreinnahmen betragen CHF 1'452'785.31 gegenüber dem Budget 2015.

Im Jahr 2015 wurden folgende Gemeindesteuern und Steueranteile für die Gemeinde Au eingekommen:



Steuerart	Budget 2015	Rechnung 2015	Abweichung zum Budget	Rechnung 2014
Einkommens- und Vermögenssteuern natürliche Personen	14'210'000.00	14'770'448.46	560'448.46	14'055'357.37
Grundsteuern	681'000.00	714'933.70	33'933.70	680'704.90
Handänderungssteuern	580'000.00	735'115.15	155'115.15	651'345.20
Gewinn- und Kapitalsteuern juristischer Personen	3'400'000.00	3'827'944.95	427'944.95	3'413'146.15
Grundstückgewinnsteuern	820'000.00	871'253.55	51'253.55	804'561.45
Quellensteuern inkl. Grenzgängersteuern	2'830'000.00	3'054'089.50	224'089.50	3'107'506.95
<b>Total</b>	<b>22'521'000.00</b>	<b>23'973'785.31</b>	<b>1'452'785.31</b>	<b>22'712'622.02</b>

Zudem wurden folgende Steuern eingezogen und abgeliefert:

Empfänger	2015	2014
Direkte Bundessteuer	5'468'513.86	5'009'411.46
Kanton St. Gallen	17'139'786.32	16'570'133.10
Kath. Kirche Au	998'300.12	1'029'433.21
Kath. Kirche Heerbrugg	393'641.32	354'297.67
Evang. Kirche Berneck-Au-Heerbrugg	677'471.73	635'663.62
<b>Total</b>	<b>24'677'713.35</b>	<b>23'598'939.06</b>

### Kennzahlen

Die einfache Steuer (100%) der natürlichen Personen für das laufende Jahr betrug im Jahre 2015 CHF 14'347'917 gegenüber CHF 13'648'647 im Vorjahr, was einer Zunahme von CHF 699'270 bzw. 5.1% entspricht. Die Steuerkraft (einfache Steuer 100%) je Einwohner beträgt CHF 2'895 gegenüber CHF 2'771 im Vorjahr. Die Gemeinde liegt damit im Kanton auf dem 5. Rang von 77 Gemeinden. Der Steuerrückstand der laufenden Staats- und Gemeindesteuern beträgt 11.22% (Vorjahr 10.10%).

### Dank

Der Gemeinderat und das Steueramt bedanken sich bei allen Einwohnerinnen und Einwohnern, die ihren Steuerpflichten pünktlich nachgekommen sind.

## GEMEINDERAT

### Einwohnerstatistik

Auf dem Gebiet der Politischen Gemeinde Au leben per 31. Dezember 2015 insgesamt 7'327 Einwohnerinnen und Einwohner (Au: 4'513, Heerbrugg: 2'814). Im Vergleich dazu waren im Vorjahr per 31. Dezember 2014 gesamt 7'228 Personen (Au: 4'392, Heerbrugg: 2'836) registriert. Somit hat die Bevölkerung gegenüber dem Vorjahr um 99 Personen bzw. 1.37% zugenommen.

### Jahresrechnung und Bestelltalon, Arbeitsvergabe

Der Gemeinderat hat die Arbeiten für den Druck der Jahresrechnung 2015 und den Bestelltalon an die Druckwerk Rheintal GmbH, Au, vergeben.

### «Sommer im Park 2016», Bewilligung erteilt

Der Gemeinderat hat die Bewilligung für den Anlass «Sommer im Park» vom Freitag, 8. Juli 2016, bis Sonntag, 10. Juli 2016, erteilt.

## PERSONELLES

### Pranee Thurnherr, Glückwunsch zum 15-jährigen Jubiläum



Am 1. Januar 2016 hat Pranee Thurnherr vom Alters- und Pflegeheim Hof Halsach ihr 15-jähriges Jubiläum gefeiert. Der Gemeinderat und die Leitung des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach bedanken sich für ihre langjährige Tätigkeit und wünschen Pranee Thurnherr noch weiterhin viel Freude bei der Arbeit.

### Claudia Tobler, Glückwunsch zum 5-jährigen Jubiläum



Am 1. Januar 2016 hat Claudia Tobler von den Sozialen Diensten Au ihr 5-jähriges Jubiläum gefeiert. Der Gemeinderat bedankt sich für ihre langjährige Tätigkeit und wünscht Claudia Tobler weiterhin viel Freude bei der Arbeit.

## BAUVERWALTUNG

### Eingereichte Baugesuche

- BSF Bünter AG, Dammstrasse 3, Heerbrugg, Betriebserweiterung

### Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Ortsgemeinde Au, neue Fusswegverbindung «Burgweg», nordwestlich der Walzenhauserstrasse, zwischen den Verzweigungen Rotweg und Hardstrasse, Au
- Thomas Seitz AG, Rosenbergsaustrasse 10, Au, Einbau einer Lüftungsanlage in der mech. Werkstätte
- Saner-Rheintal GmbH, Gewerbestrasse 2, Widnau, Sanierung Gebäudehülle und Neubau Dachaufbauten sowie Vergrösserung der Balkone, Karl-Völker-Strasse 20, Heerbrugg

### Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Erwin Lutz, Hauptstrasse 18, Au, Vergrösserung Autounterstand an der Ostfassade

### Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- SFS intec AG, Rosenbergsaustrasse 10, Heerbrugg, Erweiterung der Photovoltaikanlage auf den Sheddächern im Betriebsareal Rosenbergsau, Halle 3
- Albert und Cäcilia Grünenfelder, Mennweg 1695, Au, Neubau Photovoltaikanlagen auf den Dächern der beiden Mehrfamilienhäuser Mennweg 9/11, Au
- Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg, Erweiterung des Velounterstandes beim Mehrzweckgebäude Kirchweg 8, Au
- Schweizerische Bundesbahnen SBB AG, Hohlstrasse 532, Zürich, Erweiterung der Velounterstände beim Bahnhof Au, Bahnhofstrasse 20, Au
- Anna Geiger, Kobelweg 16, Au, Neubau Sonnenschutzdach auf Balkon West

## URNENABSTIMMUNG VOM 28. FEBRUAR 2016

Am Sonntag, 28. Februar 2016, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden statt:

### Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (STVG) (Sanierung Gotthard-Strassentunnel)
- Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe»
- Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln!»
- Volksinitiative «Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative)»

### Kantonale Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Erneuerungswahl Regierung für die Amtsdauer 2016 bis 2020
- Erneuerungswahl Kantonsrat für die Amtsdauer 2016 bis 2020

Ein allfällig zweiter Wahlgang der Erneuerungswahl des Regierungsrates findet am Sonntag, 24. April 2016, statt.

### Briefliche Abstimmung

Jede/r Stimmberechtigte kann die Stimme brieflich abgeben. Eine genaue Anleitung befindet sich auf dem Stimmausweis. Die Urnenöffnungszeiten sowie die Möglichkeit der vorzeitigen persönlichen Stimmabgabe sind ebenfalls auf dem Stimmausweis ersichtlich.

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN DEZEMBER 2015

### Geburten

- 03. Dezember in Grabs  
Silvano, Aurora, des Silvano, Giorgio, aus Italien und der Silvano, Lorena, aus Italien
- 09. Dezember in St. Gallen  
Gashi, Kristina, des Gashi, Bernhard, von Au und der Gashi, Antoneta, aus Kroatien
- 09. Dezember in Heiden  
Bieniek, Victoria Emily, des Bieniek, Martin, von Au und der Bieniek, Elena, aus Russland

21. Dezember in Heiden  
Veseli, Rian Din, des Veseli, Fadilj, aus Mazedonien und der Veseli, Arijeta, von Au
25. Dezember in St. Gallen  
Yogaratanam, Adwin, des Yogaratnam, Yogathas, aus Sri Lanka und der Yogaratnam, Rebekka, von Au
26. Dezember in Grabs  
Stricker, Linus Fabian Viktor, des Stricker, Christian, aus Grabs und der Stricker, Evelyn Irmgard Fabienne, von Au und Grabs

### Trauungen

11. Dezember in Altstätten  
Frischknecht, Marco, von Schwellbrunn, und Zatti, Gabriella, von Altstätten

### Todesfälle

13. Dezember in Balgach  
Meisterl, Jürgen Gerhard Siegfried, geb. 12. Nov. 1943, aus Österreich
14. Dezember in Rorschach  
Elsasser, Fridolin, geb. 08. November 1948, von Oberkulm
20. Dezember in Au  
Thurnherr, Lina Margaretha, geb. 12. März 1918, von Au
20. Dezember in Au  
Vamva, Thomai, geb. 24. April 1936, aus Griechenland
22. Dezember in Au  
Schneider-Nicolussi, Herta, geb. 07. September 1944, aus Österreich
23. Dezember in Au  
Tributsch-Lüchinger, Myrta Flora, geb. 19. März 1938, von Au und Oberriet

## PRIMARSCHULGEMEINDE

### Termine Januar bis Juli 2016

30. Januar bis 7. Februar 2016: Winterferien (1 Woche) / 9. Februar 2016: Fasnachtsfeier ganze Schuleinheit Heerbrugg / 7. bis 11. März 2016: Sportwoche 1. und 2. Klassen Au und Heerbrugg in Brand; 7. bis 11. März 2016: Winterlager 4. Klassen (Messmer, Müller, Ender), 3. und 4. Klasse Wiget, Parpan / 14. März 2016: Vorversammlung in der Mehrzweckhalle, Au / 21. März 2016: Schulbürgerversammlung um 20.00 Uhr in der Aula OMR-Schulhaus Am Bach, Heerbrugg / 20. bis 24. März 2016: Winterlager 6. Klassen Au (Schöbi, Sebek) in Valbella / 25. bis 28. März 2016: Karfreitag / Ostern / Ostermontag – schulfrei / 9. bis 24. April 2016: Frühlingsferien (2 Wochen) / 5. bis 8. Mai 2016: Feiertagsbrücke Auffahrt – schulfrei / 16. Mai 2016: Pfingstmontag – schulfrei / 17. bis 21. Mai 2016: Sommerlager 3. Klasse Lutz, Wildhaus / 23. bis 27. Mai 2016: Sommerlager 5. Klasse Raschle, Bischofszell / 23. bis 27. Mai 2016: Sommerlager 3. Klassen (Bartholet, Oberhauser, Kleinklasse Matt-Buschor), Wildhaus / 23. bis 28. Mai 2016: Sommerlager 5. Klasse Heeb, Tenero / 1. Juni 2016: Schulsporttag / 19. bis 24. Juni 2016: Sommerlager 5. Klasse Tschofen Marina, Campo Cortoi Tessin / 20. bis 24. Juni 2016: Projektwoche Bauernhof, Kleinklasse Matt-Buschor / 28. Juni 2016: Regionale Radfahrprüfung 6. Klassen / 9. Juli bis 14. August 2016: Sommerferien (5 Wochen).

### Lehrstelle als Fachfrau / Fachmann Betriebsunterhalt

Die Primarschule Au-Heerbrugg vergibt per 1. August 2016 eine Lehrstelle als Fachfrau / Fachmann Betriebsunterhalt, Fachrichtung Hausdienst. Die Lehre mit eidg. Fähigkeitszeugnis dauert drei Jahre. Zum Ausbildungsprogramm gehört unter anderem die Pflege von Grünanlagen, Reinigung und Wartung von Geräten und Maschinen, Gebäudereinigung, Gebäudeunterhalt und das Überwachen von technischen Anlagen. Für diese Lehre sind folgende Anforderungen nötig: Real- oder Sekundarschule, handwerkliches Geschick, kommunikative Persönlichkeit, gepflegte Umgangsformen, Zuverlässigkeit, körperliche Belastbarkeit und Selbständigkeit. Es wird zudem eine Schnupperlehre von fünf Tagen vorausgesetzt. Die Kontaktperson für diese Lehrstelle ist Herr Roberto Grego, Ausbildungsverantwortlicher, Schulhaus Wees, Walzenhauserstrasse 2, 9434 Au, Tel. 079 446 44 29 (8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr), E-Mail roberto.grego@psah.ch.

## EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

### Gottesdienst

Am Sonntag, 24. Januar 2016, findet um 10.00 Uhr in der katholischen Kirche Au ein ökumenischer Gottesdienst statt. Anschliessend wird ein Apéro offeriert.

### Benefizkonzert «Orgel+Laser» zugunsten «A-Treff»

Am Samstag, 30. Januar 2016, 17.30 Uhr, evangelische Kirche Berneck, verzaubert der virtuose Musiker und Organist Stephan Hladik seine Zuhörer und Zuschauer. Ein mystisches Konzert begleitet von einer fulminanten, spannend entspannender Lasershow mit Stücken aus der Klassik und der Moderne lassen einen träumerisch abtauchen. Der Eintritt ist frei. Am Schluss der Veranstaltung wird eine Kollekte zu Gunsten von «A-Treff» erhoben. Der Betrag kommt vollumfänglich Menschen in materiell schwierigen Situationen aus unserer Region zugute.

## KATH. KIRCHGEMEINDE AU

### Ökumenischer Gottesdienst

#### zur Gebetswoche der Einheit der Christen

Am Sonntag, 24. Januar 2016, feiern wir um 10.00 Uhr den ökumenischen Gottesdienst zur Gebetswoche der Einheit der Christen in der Katholischen Kirche Au.

### Segnungen in der Pfarrei

Wie immer anfangs Februar lädt uns die Kirche zu besonderen Segnungen ein: Am Samstag, 30. Januar 2016, 17.00 Uhr, werden im Gottesdienst Kerzen gesegnet. Die Gläubigen können ihre Kerzen zum Segnen vor den Altar legen. Anschliessend an den Gottesdienst wird der Blasiussegen erteilt. Ebenfalls wird am Sonntag, 31. Januar 2016, 16.00 Uhr, besonders für die Kinder und Familien der Blasiussegen erteilt. Am Dienstag, 2. Februar 2016, 19.00 Uhr, ist Maria Lichtmess. Auch in diesem Gottesdienst werden Kerzen gesegnet und der Blasiussegen erteilt. Am Freitag, 5. Februar 2016, feiern wir den Gedenktag der Hl. Agatha. Am Vormittag wird in den Bäckereien Brot gesegnet und am Abend wird der Priester in der Herz-Jesu-Freitag-Messfeier um 19.00 Uhr ebenfalls Brot segnen. Die Gläubigen werden gebeten, die mitgebrachten Brote vor den Marienaltar zu legen.

### Gottesdienst mit dem Chor Joy

Am Samstag, 13. Februar 2016, feiern wir um 18.15 Uhr einen Familiengottesdienst mit den Erstkommunikanten zur Taufgelübdeerneuerung. Musikalisch begleitet wird die Messe vom Chor Joy.

## WIR GRATULIEREN

### 90 Jahre

31. Januar: Armin Köppel, Walzenhauserstrasse 15, Au

### 80 Jahre

30. Januar: Ursula Hajek, Hirschenweg 4b, Heerbrugg

1. Februar: Käthi Rorschach, Rietstrasse 2, Heerbrugg

2. Februar: Edith Biechele, Hauptstrasse 19, Au

2. Februar: Dilber Tokustepe, Marktstrasse 2, Heerbrugg

## VEREINE UND ORGANISATIONEN

### Au: Musikverein Konkordia Au, Musikunterhaltung

Wer kennt sie nicht, die weltbekannten Songs aus den Disney-Filmen, in welchen grosse Musiker wie Elton John oder Phil Collins musikalische Höchstleistungen erbrachten und die sonst schon gelungenen Filme durch ihre Kompositionen in Meisterwerke verwandelten. Der Musikverein Konkordia Au freut sich, dem Publikum diese unvergesslichen Melodien an der diesjährigen Unterhaltung vom Samstag, 23. Januar 2016, in der Mehrzweckhalle Au präsentieren zu dürfen. Durchs Programm geführt wird das Publikum von Sandra Güntert. Bereits um 18.30 Uhr kann der Abend mit einem feinen Fitnesssteller begonnen werden, bevor um 20.00 Uhr die musikalischen Darbietungen starten. Die Galaband Blue Moon lädt nach der Unterhaltung zum Tanz ein. In der Stube von Schneewittchen und ihren Zwergen kann ein Raclette gegessen und an der Bar in der Unterwasserwelt von Nemo können Drinks genossen werden. Für die Unterhaltung findet kein Vorverkauf statt. Kommen Sie vorbei und geniessen Sie den Abend mit dem Musikverein Konkordia Au.



### Heerbrugg: Familientreff, Kindermaskenball

Heerbrugg feiert die fünfte Jahreszeit wieder mit einem Kindermaskenball in der Reichenbündthalle. Am Sonntag, 24. Januar 2016, werden um 12.00 Uhr die Türen für die bunte Schar kleiner und grosser Fasnachtsgänger geöffnet. Für gute Stimmung sorgen Alpen-DJ Heiner und André Breitenmoser. Das Fasnachts-OK sorgt mit warmer Küche für das leibliche Wohl.

Wer Glück hat, kann bei der Verlosung auch tolle Preise gewinnen. Der Familientreff freut sich auf viele Besucher.

### Au: Landfrauen Au, öffentlicher Vortrag

Am Dienstag, 26. Januar 2016, um 19.30 Uhr findet im Pfarreiheim, der öffentliche Vortrag «Entrümpeln entlastet – gewusst wie!» statt. Zu diesem Thema referiert Verena Peter vom Bildungs- und Beratungszentrum Arenenberg. Passend zum Jahresbeginn gibt sie viele Anregungen, Tipps und zeigt, mit Hilfe welcher Tricks man Schränke und Keller, in denen sich im Laufe der Zeit oft allzu viele Dinge ansammeln, richtig entrümpelt und so auch den Kopf und die Seele befreit. Beim anschliessenden Apéro sind alle herzlich eingeladen, Gedanken auszutauschen und gemütlich zu verweilen. Der Eintritt ist frei – es wird eine Kollekte aufgenommen.

### Au: Hütedienst Knopf

Wir treffen uns jeden Freitag Morgen um 9.00 Uhr im Werkhof Au. Bei uns sind Kinder ab Lauffalter bis 3 oder 4 Jahren herzlich Willkommen. Es braucht keine Voranmeldung, einfach vorbeischauen und geniessen. Die Kinder können sich das erste Mal von den Eltern ablösen und einfach nur spielen, singen und herumtoben. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Auf Ihr kommen freuen sich Annette Eberle (Tel. 071 744 29 53) und Ruth Frei.

### Heerbrugg: Neue Nachmittags-Spielgruppe im Kinderraum

Alle sechs Innen-Spielgruppen und die Waldspielgruppe vom «Kinderraum – Raum für Kinder» sind ausgebucht. Die Nachfrage nach weiteren Plätzen besteht jedoch weiterhin. Daher bietet der Kinderraum ab Februar 2016 eine zusätzliche Spielgruppe am Donnerstag-Nachmittag von 14.00 bis 16.00 Uhr an. Auch in der neuen Gruppe können Kinder im Alter von 2,5 bis 4 Jahren gemeinsam mit anderen neue Kontakte und Erfahrungen in der Gruppe erleben. Dabei werden sie von einer erfahrenen Spielgruppenleiterin und einer Mitarbeiterin begleitet und gefördert. Für eine Anmeldung steht Ihnen Rosalia Prestimonaco unter Tel. 077 427 07 35 oder [rosalia@kinderraum.ch](mailto:rosalia@kinderraum.ch) zur Verfügung. Weitere Informationen erhalten Sie auch unter [www.kinderraum.ch](http://www.kinderraum.ch).

### Au: Krabbelgruppe Au

Mütter mit Kindern bis ca. 3 Jahre treffen sich in den Wintermonaten alle 14 Tage zum gemeinsamen Spielen und Austauschen. Treffpunkt ist immer am Donnerstag zwischen 15.30 bis 17.00 Uhr im Werkhof Au, 3. OG. Neu ist Caroline Luechinger, Tel. 071 744 33 92 oder E-Mail [caroline.luechinger@web.de](mailto:caroline.luechinger@web.de), für die Krabbelgruppe verantwortlich. Der nächste Krabbeltreff findet am Donnerstag, 28. Januar 2016, statt. Die Kinder können anlässlich von Fasnacht gerne verkleidet kommen, dies ist jedoch kein Muss.

## IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 4. Februar 2016. Redaktionsschluss: Montag, 1. Februar 2016, 18.00 Uhr. Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer  
Facebook: [www.facebook.com/GemeindeAu](http://www.facebook.com/GemeindeAu)  
Auflage: 4'132 Exemplare